



RENUEVAN CLASES ENERO 9 Y 10

Las clases de educación básica resumirán sus actividades en Enero 9 y 10. Estas clases son gratuitas para todos los adultos de 17 años o más que han terminado su high school para que puedan obtener su diploma.

Estas clases son designadas para poder elevar la educación de las personas que no han terminado sus estudios secundarios y al mismo tiempo prepararlos para un mejor empleo, al mismo tiempo son designadas para la preparación del examen para su certificado que es equivalente a su diploma de High School. Los libros y todo material de educación será proporcionado por estado y el gobierno federal.

Lunes y Miércoles, las clases se juntarán en los siguientes lugares:
Makenzie Jr. High Harwell Elementary, Struggs Jr. High and Matthews Jr. High en Lubbock.

Martes y Jueves, las clases se juntarán en Alderson Jr. High, Martin Elementary, O. L. Slaton Jr. High, y Monterey High en Lubbock y en Crosbyton, Idalou, y Morton.

Lunes y Jueves, las clases se juntarán en Frenship y Muleshoe. Martes y Jueves las clases resumirán sus actividades en Slaton, Texas en Enero 17 y el Miércoles y Jueves, las clases volverán a comenzar el día 18 de Enero en Post Texas.

El Centro de Enseñanza de Adultos (Adult Learning Center) situado en 2013 13th St., resumirá sus actividades escolares en Enero 3 y las clases de la tarde para High school.

Los adultos pueden matricularse durante las clases en sesión desde las 7:00 a las 9:00 p.m..

Para más información, a personas interesadas deben dirigirse a las oficinas del superintendente de escuelas fuera de Lubbock pero para Lubbock, pueden obtener información llamando al teléfono 765-9338.

Adult Basic Education and GED classes will resume January 9 and 10. They are free to adults 17 years of age and older who have not attained a high school diploma.

The classes are designed for upgrading in basic education areas, providing possibilities for improved employment. They are also designed to help adults prepare for examinations for high school equivalency. Books and materials are provided by the state and are federally funded program.

Monday-Wednesday classes will meet at Mackenzie Jr. High, Warwell Elementary, Struggs Jr. High, and Matthews Jr. High in Lubbock.

Thuesday-Thursday classes will meet at Alderson Jr. High, Martin Elementary, O. L. Slaton Jr. High, and Monterey High in Lubbock. and in Crosbyton, Idalou, and Morton.

Monday-Thursday Classes will meet at Frenship and Muleshoe. Tuesday-Thursday, classes will resume in Slaton on January 17 and Wednesday-Thursday classes will resume in Post on January 18.

The Adult Learning Center, 2013 13th St., resumed on January 3 and the Adult Evening High School resumed on January 4.

Adults may enroll when classes are in session, session, 7:00-9:30 p.m. For additional information, interested persons should call 765-9338 in Lubbock or the superintendents office at schools outside of Lubbock.

SCHOOL HEARING

Lubbock Public Schools have announced an open hearing January 11 concerning the allocation, request, and use of Title IV, Part B and C, funds under the Elementary, and Secondary Education Act.

Part B fund are used to purchase library materials and audiovisual equipment. Warner Sims, director of special projects for the school district, said that he anticipates a grant for next year similar to this year's allocation of \$104,759.

Part C involves funds that are allocated through competitive requests for innovative projects. There is no local allocation this year for this part of Title IV, Sims said.

The hearing will begin at 1:30 p.m., in the materials center of the School Administrative Offices Building, 1628 19th St.

ANUNCIA CANDIDATURA



BIDAL AGUERO

Today I am formally announcing my candidacy for the office of County Commissioners Precinct 4, I will be seeking a nomination through the primaries to be held in the Raza Unida Party in Lubbock, County. My decision to seek the position is one which was based on the opinion that the concerns and needs of the people in Lubbock County have been placed second to the personal thinking of the present Commissioners that money is more important than those needs.

We have only to go back to last weeks-- Commissioners meeting to see this. The concerns expressed by citizens to provide services for people who are in need and have serious problems were met only with questions such as "How much will it cost us?" and "Who is going to pay for it?" This attitude cannot continue to persist in the Commissioners Court if the needs of the people are to be fulfilled. Another example of the lack of legitimate concern is that most of the issues and problems present in the last election are still unresolved as of today. During the next few months I will be addressing many issues which concern us as citizen of Lubbock, the county jail, the county hospital shared city-county services, county detention facilities, county welfare, county rural fire protection and others.

I plan to offer specific plans and proposals for remedying these problems. My experiences in the last 8 years and keeping constant contact with people in my precinct far outweigh 17 years of aloofness and lack of concern for the needs of the people that have been expressed by the incumbent. In talking to various voters inside the precinct many have expressed that they are happy

with the present Commissioner because he keeps their farm road graded. It is time to go beyond grading streets as political favors to get re-elected. It is time to have new and needs and concerns and problems of the people before monetary concerns. This will be my main platform during the upcoming election "Concerned About People".

Education: North U. Elementary School Lubbock Texas. Matthews Jr. High Lubbock, Texas, Lubbock High School, graduate in 1967. Lubbock, Texas. Texas Tech University graduate in 1972, Major Music Education B. A., University of Wisconsin-Whitewater, graduate 1974. Master of Science in Education, Major- Special Education, Teacher Certification-Emotional Disturbance- All Levels K-12. Organization and Community Involvement:

1969 Chairman, Mexican American Youth Organization, President of Los Tertulianos, Texas Tech University Chicano Student Organization, 1970-71.

MECHA- Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan, Chairman, 1971-72 a nationwide Chicano Student organization. American Civil Liberties Union, Lubbock, Board of Director, 1970-72, a nationwide organization concerned with promoting the civil rights.

Raza Unida Party- Regional Chairman 1971-72, a Texas Political Party. State Executive 1976-Present Senatorial District 28 which includes 13 South Plains Counties.

Community Representative of the Mexican American Counseling Institute, Texas Tech University 1969-71. Raza Unida de Aguablanca palabrás vertidas por el Comisionado Nacional de Inmigración y Naturalización, Leonel Castillo, en una conferencia sobre inmigración, en la Universidad de Texas, en la ciudad de Austin.

Graduate Advisor to Chicano Student organization University of Wisconsin- 1973-74. Comerciantes Organizados México Americanos (COMA) Lubbock Chicano Chamber of Commerce, founder and first President, 1975. Board of Directors 1976-77 Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce, Statewide, Board of Directors 1975-76, Vice President 1976-77 Arnett Benson Neighborhood Council, Executive Committee 1977.

Employment: Self Employed, owner of Amigo Enterprises, Amigo Pest Control, and Amigo Publications. Amigo Consultants. Personal Information: Married- tow Children, Zenaida Victoria, and Amalia Raquel, Wife- Juanita Employed by United Parcel Service. President of Mexican American Women. SER Borad of Directors, Age- 28 Born in Lubbock, Texas Address- 2902 Grinnell, Phone 763-3841 Office Address- 1638 Main.

Otro Hispano Muerto Por Un Policía

Es esta la segunda vez que en el término de dos meses se ha requerido la ayuda de la policía del Gobernador, los Texas

Rangers, para investigar la muerte de otro chicano, Segun la policía, Juan Galavez, de 19 años, de Big Spring, que cumplía una sentencia de libertad provisional por robo, murió de un balazo en la cabeza que le dio un oficial de la policía de Big Spring, Texas. el policía dijo que Galavez había atacado a una mujer con un cuchillo en lote de estacionamiento y que despues le había robado el carro.

Rick Hamby Fiscal del Distrito dijo que una investigación se abriría en esta semana contando con la ayuda de los Texas Rangers.

Otro Mexicano de 37 años, fue tambien asesinado por un oficial ya retirado de la oficina del Sheriff cerca de Big Spring el pasado 6 de Noviembre, y tal caso sera considerado por el Gran Juarado el mes que entra o sea Febrero.

Galavez, segun informes de la Policia en Big Spring el hombre ataco a la Sra. Delnor esposa del director de deportes del Cikegú de Midland

nor Ross, esposa del Director de deportes

Colegio de Midland despues de un juego de pelota. pero pudo evadir al atacante y solo recibió algunas cortadas menores en las manos.

El atacante huyo en el carro de la Sra. Ross, pero fue alcanzado por la policía despues de una carrera a mas de 100 millas por hora por las calles de Big Spring. Al acercarse al carro un policía, dijo el fiscal Hamby, paracio que hombre hacia movimiento hacia la bota derecha, un policía le disparo un tiro a la cien, hasta esta fecha no se había indentificado tal oficial al. El fiscal Hamby dijo que mientras no se hubiera una investigación completa no se dudaría la version del oficial que le dio el tiro. En el cuerpo del osiso solo se ayaron un ochillo.

Los Rangers fueron tambien llamados para investigar el caso de la muerte de un mexicano residente de ciudad Juarez, quien fue asesinado por el oficial retirado cuando este era conducido a la carcel de Garden City situado a unas 80 millas de Big Spring. el muerto que contestaba al nombre de Tiburcio G. Santome, que había sido arrestado por borrachera el 6 de Noviembre.

50 estudiantes de la Universidad de San Angelo en una demostracion pidieron que se investigara este incidente.



Leonel Castillo

Renunciaré Si Hay Deportaciones

Austin, Texas — "Si hubiera alguna deportación masiva, yo renunciaré", severas palabras vertidas por el Comisionado Nacional de Inmigración y Naturalización, Leonel Castillo, en una conferencia sobre inmigración, en la Universidad de Texas, en la ciudad de Austin.

Aludiendo al Plan Carter sobre la materia, manifestó que "este es un nivel más alto para los trabajadores indocumentados, pues ellos son los más vulnerables". Reconoció que la frontera entre Estados Unidos y México, es la más activa del mundo y que se detecta en la población mexicana inmigrante, factores de desempleo, inflación y alto índice de nacimientos.

"La solución sería económica para México, puntualizó, es el único camino para que la gente pueda trabajar en su propio país".

Declaró además, que "la mayoría de los trabajos en los que se ocupan los mexicanos en este país, son los más simples, en los cuales no existe mayor competencia. Pero es la categoría de trabajos de una posición un poco más elevadas donde existen algunos desplazamientos."

Leonel Castillo, defendió en ese encuentro con la Universidad, el Plan de Carter sobre Inmigración, diciendo que "la policía de Inmigración de los Estados Unidos, fue más liberal que la de México, puesto que este país impone una multa de 10.000 pesos a la persona extranjera que intenta trabajar sin el permiso previo para hacerlo".

Agregó que los miedos y preocupaciones al Plan Carter, son exagerados sobre situaciones que no existen en el acuerdo. Por otra parte señaló que el 10% de los que fueron deportados son Chicanos.

AVISO EXTRANJEROS, ENERO 31

No se Olvide que si usted no es Ciudadano Americano, debe reportar su dirección, antes del día ultimo del mes de Enero. esta es una obligación que o ley del Departamento de Inmigración. que todo extranjero debe de reportar su domicilio actual. Traiga su tarjeta a las oficinas de Arnett Benson Senior Citizen, situadas en La Voz. 2823 Clovis Rd. en Lubbock, Texas. ees Gratuito-Free

CHICANO DICE EL FBI USA MANIOBRAS SUCIAS A RAZA

SAN ANTONIO, TEXAS — Afirmando que el FBI ha usado "tácticas de índole fascista", el activista chicano de San Antonio, Mario Cantú está pidiendo que el Congreso lleve a cabo una investigación sobre los intentos del FBI para desacreditar y desbaratar la comunidad méxico-americana de San Antonio.

Según documentos internos del FBI publicados recientemente se ve que esta agencia gubernamental, tanto en San Antonio como en otras partes, se ha ocupado de llevar a cabo campañas con "tretas sucias" contra activistas méxico-americanos, a quienes el FBI aparentemente consideraba una amenaza contra la seguridad nacional.

Cantú dijo el lunes que pedía se hiciera la investigación a través de la Oficina del Rep. Henry B. Gonzalez.

Cantú, operador de un restaurante de San Antonio y un rebelde de estilo propio que ha tenido que enfrentar de alguna forma, durante varios años, al FBI y a otras agencias federales, se decidió a pedir dicha investigación del Congreso despues de leer una serie de artículos aparecidos en el periódico Excelsior de la capital mexicana.

Basando su información en un estudio de los documentos y memorándums publicados por el FBI bajo el Decreto de Libertad de Información, Excelsior dijo que el FBI sostuvo una campaña oculta para desacreditar a los líderes chicanos de Texas y que se había entremetido en la política interna de México.

PROSPERO AÑO NUEVO

*Con los más sinceros votos de dicha
y de toda clase de bendiciones
en las fiestas de Navidad
y cada día del nuevo año*

*Christmas Greetings
and sincere wishes for a
New Year filled with
joy and peace.*

EL SENOR JAIME HERNANDEZ Y TODO SU PERSONAL
SE UNEN PARA DESEAR A USTED Y LOS SUYOS UNA
FELIZ NAVIDAD Y MUCHA PROSPERIDAD EN EL
PROXIMA AÑO.



*Sincere good wishes for a Joyful Christmas
and a Peaceful New Year*



BROADWAY BATTERY & ELECTRIC

1208 Ave A

Lubbock

763-9653

Health Issues Vital

While U.S. hospital costs keep rising, legislation which attempts to bring these costs under control is moving slowly in congressional committees, with significant action not expected until late next year.

The Administration has proposed a plan to cap rapidly rising hospital costs by limiting the amount that hospitals can charge for their services to only a nine percent increase. Unfortunately, past experience has shown that the selective control of wages or prices is an unwelcome solution to any problem with the economy. Singling out hospitals for controls disregards the most blameworthy contributor to spiraling costs, which is inflation. Overlapping state and federal programs seem to require ever larger staffs to administer increasing bureaucratic procedures. Exorbitant malpractice insurance premiums, increased costs for sophisticated equipment, and rising employee wages and fringe benefits all add to these hospital costs.

The Administration has called the imposition of cost controls on hospitals the first essential step toward a national health insurance program, which may be submitted to the Congress in the coming year. In another attempt to increase the already imposing power of the Department of HEW, and to bring this country one step closer to socialized medicine, HEW issued on September 23 their proposed National Health Planning Guidelines. If implemented in their present form, these Guidelines would work a grievous injustice on small rural communities in Texas. They would force many hospitals to close, force an exodus of physicians from areas already deficient in quality medical personnel, contribute to rising medical costs and needlessly jeopardize health care Texans should be able to expect.

In its misguided attempt to contain hospital costs, the Administration has proposed programs and formulae that ignore the health care needs of localities and rural areas. Rural communities in many instances have but one hospital for miles around, and it is reprehensible for the Federal Government to dictate what will and will not be

available for the future of their health care. In their present form, these Guidelines must not be allowed to become the law of the land, and I intend to maintain my efforts to insure that such high-handed policy from Washington will not be implemented.

If hospitals are not allowed to meet their expenses, cutbacks in service must necessarily follow. We must find a way to solve the problems through incentives for efficiency, not through artificial controls, or arbitrary formulas that will deny so many Texans adequate health services. Texans and all Americans deserve the best health care for their dollar. The President's Hospital Cost Containment Plan, and his Guidelines for Health Planning will not give it to anyone.

A Year For Energy

Much of the First Session of this Congress has been taken up with consideration of the Administration's energy proposals. Much of the plan, although passed by one or both Houses, has yet to receive final approval by the Congress or be signed into law by the President.

Two major bills which have become law this year, however, are the Emergency Natural Gas Act and the Department of Energy Organization Act. The Emergency Natural Gas Act, enacted in early February 1977, was President Carter's first major legislative proposal. Designed to give the President authority to deal with natural gas emergencies threatening supply cut-offs to homes, small businesses, and other specified high priority users, the bill gave the President extremely broad powers to determine, in effect, who in this nation will have heat for their homes and who will be laid off from work when plants and factories close down for lack of natural gas. One of only two Senators to vote against the bill, I did so because of a belief that it gave excessive power to the President and a fear that it would ultimately serve as a vehicle to allocate unfairly gas supplies away from Texas to serve the needs of other gas-short areas of the nation.

The Department of Energy Act, which became law on August 4, 1977, created the first cabinet-level Federal government department in

el informe Kinsey, de 1948.

El estudio sintetiza los resultados de 4,066 entrevistas a hombres de todo el país que, bajo el título de "más allá del mito masculino", será publicado el 3 de diciembre.

Los autores son Anthony Pietropinto y Jacqueline Simenauer, quienes destruyen el punto de vista que definen como "esquemático y simplista" acerca del hombre moderno.

"Las comedias de televisión lo muestran como un chambón castrado y falto de inspiración", señalan los autores. "Los programas de aventuras lo lanzan como un ser de sangre fría, violento cazador de hombres y cínico depredador de mujeres".

"Las feministas lo acusan de explotador, egoísta y sexualmente obsesivo. Los libros de divulgación psicológica lo describen

BEARING
PUMPS - AI
GENERATORS - AI
AUTO RACING



G.

708 4th St.

DANNY ALEMAN

Lubbock, Texas

FLEAMARKET SITUADA EN
24th y AVENUE K LUBBOCK, TEX.
DONDE ENCONTRARA A LA GRAN EMPRESA QUE
TIENE DE TODO, COMO REGALOS IMPORTADOS,
MACRAME, ARTEFACTOS DE BARRO, Y ARTICU-
LOS DE FIERRO, OYAS DE CERAMICA, Y MUCHOS
OTROS ARTICULOS, VISITELOS EN ESTA FLEAMAR-
KET, SITUADA EN 24th y AVENIDA K, CON 3 LUGAR
ES, CON EL NUMER, 24-25-y-26

50% discount on some items

D. M. & S. Sales Co.

ABIERTO DESDE LAS 9 DE LA MANANA DE
VIERNES A DOMINGO, TODOS LOS FINES
DE SEMANA, HAY 75 VENDEDORES.

HERNANDEZ SERVICE STATION

1921 CLOVIS ROAD 762-9125

ESPECIAL-- CAMBIO DE ACEITE,
ENGRAZADO Y FILTRO.
TODO POR SOLO

USAMOS LAS MEJORES Y MAS RE-
CO CONOCIDAS MARCAS
Quaker State - Pensoil - Havoline y
Amalie

Aqui nosotros le servimos su Gasolina
MECANICO A SU DISPOSICION

PROFESIONAL EN INMIGRACION

EXCLUSIVAMENTE

JOSEPH REY ABOGADO

Nuestros servicios están disponibles para
aquellas personas que tienen familiares que
son Ciudadanos en los Estados Unidos o bien
Residentes Legales.

Ayuda en la preparación de los Documentos de
Inmigración y Aplicaciones para Visas.

CONSULTAS GRATIS 1212 AVE G.
ABIERTO, SAB Y DOM.

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-8565

MUSICA MEXICANA
Anuncia que tiene los exitos mas
modernos al día en LP y 8 tracks
tapes y 45 revoluciones. Acabamos de
recibir hermosísimas tarjetas para
todas las ocasiones; Cumpleaños, ani-
versarios, ETC. Lejos para Novia, Arr-
az, Hierbas medicinales, a 25¢ paque-
te, Acáites, Insensos, Articulos re-
ligiosos, veladoras, Mantitos de bul-
to, Accesorios para guitarras, cuerdas
de bajo sexto y revistas Mexicanas,
LLAME AL TELEFONO 747-8565 o Escríba
a 113 North University Lubbock

¿Se Encuentra Con Problemas Legales?

Pongase en contacto con Lubbock Legal Services.

Lubbock Legal Services asiste gratis personas que
no gana lo suficiente para emplear un
abogado mientras cuyas personas vivan en uno de
los condados de Lubbock, Hale & Hockley.

Abogados proveen ayuda en las siguientes areas:

Seguro Social
Ingresos de Seguro Suplemental
Todo tipo de problema de Welfare
Asuntos afectando relaciones de casamiento
Problemas del Consumidor
Propietario/Inquilino (Rentero)
Escribir y Aprovar Testamentos
Defender reclamos de Accidentes de Automobiler
Otros asuntos Civiles normalmente fuera de
alcance de una oficina legal
Tipos de Servicio normalmente no proveidos

Tipos de Servicio normalmente no proveidos
Demandas por danos criminal
Tiquetes de Trafico
Cualquier caso donde un abogado recibe pago
por porcentaje

Entrevistamos a Clientes de
Lunes a Viernes 8:30 - 5:30 p.m.

La Oficina de Lubbock de Servicios Legales
Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, TX. 79401 Telefono: 763-4557

IMAGE STYLING & BARBER SHOP

217-B N. UNIVERSITY 744-8271

LUBBOCK, TEXAS

HAIR COLORING-SHAMPOO- REGULAR

PROFESSIONAL -HAIR STYLING

SCALP TREATMENT- HAIR STYLING
TO FIT YOUR PERSONALITY, ALSO
FACIAL TREATMENT.

Open Daily 9 to 6 Monday thru Friday

Saturday 8-to-6

Owner- Rufus U. Rodriguez

SOBADOR

EXPERENCIADO SOBADOR CON
MUCHOS ANOS DE EXPERENCIA
EN EL RAMO DE MASAJISTA.

EL ARTE DE SOBAR NO ES UN
LUJO, PERO SI ES UN MEDIO
EFICAS PARA PREVENIR MU-
CHOS MALESTARES QUE OCU-
REN CON FRECUENCIA.

INFORMESE LLAMANDO
A MINGO CHAPA AL

MINGO
CHAPA
762-5741

POR EL MISMO PRECIO QUE COMBRA
NUESTRO COMPETIDOR, USTED TIENE
EL SERVICIO DE UNA COMPANIA MAS
GRANDE Y EFICAS, SOUTHWESTERN
PUBLIC SERVICE, TIENE 14 PLANTAS
QUE LE DAN ELECTRECIDAD DE QUE

USTED PUEDE DEPENDER, COMAPA
RANDO A DOS PLANTAS QUE TIENE
NUESTRO COMPETIDOR.

TAMBIEN OFRECEMOS UN SERVICIO
DONDE ES MAS CONVINIENTE PAGAR
SUS BILES. S.SWPS NO COBRA DEPO-
SITO. Y NO CUESTA NADA PARA CAM-
BIAR A SWPS.

Para mas
informacion llame a

ARMANDO
GONZALES
763-2881



SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

EN LA BIBLIOTECA BEINECKE DE LA UNIVERSIDAD DE YALE LOS LIBROS antiguos son congelados, no fumigados, para preservarlos de los insectos. Después que en junio pasado 167 ejemplares

únicos resultaron dañados por los insectos, las autoridades de Yale comenzaron a congelar sus libros en una cámara frigorífica parecida a las usadas en los restaurantes. Los volúmenes son dejados en ella durante tres días a una temperatura de 29 grados centígrados bajo cero.

BIG "J"

JANITOR SERVICE

COMMERCIAL
BUILDINGS

— INDUSTRIAL
— PROFESSIONAL

Economical Service - Quality Workmanship
and Faithful Performance in the Contract
Cleaning & Building Maintenance Industry..

763-5869

"NOTICE TO BIDDERS"

Sealed Proposals from Traffic Engineering
Sealed Proposals from Traffic Engineering
Consultant firms for a Traffic engineering
study will be received until 5:00
P. M. January 23, 1978, in the Office of
Floyd P. Nesbitt Purchasing agent, Room
207 City Hall. Specifications for the
traffic engineering study may be obtained
in Room 207, City Hall.
The City of Lubbock will receive and review
all proposals regardless of race, Creed,
Color, Sex or Age of the consultants

Floyd P. Nesbitt
Purchasing Agent
City of Lubbock Texas

LA CERVEZA AUSPICADA POR EL
HERMANO MENOR DEL PRESIDENTE
norteamericano Jimmy Carter ha sido prohibida en
Virginia, cuyas leyes no permiten la venta de
bebidas promovidas por celebridades. Pero la gente
que quiere vender la "Cerveza Billy" espera poder
convencer a las autoridades de que Billy Carter, en
realidad, es un don nadie. El distribuidor Paul
Brown explicó que "Billy es simplemente un
provinciano chapucero que ni siquiera ganó las
elecciones de Alcalde de Plains, Georgia, aunque lo
intentó tres veces... eso no me parece muy
famoso".

PLANNER-COORDINATE, ALL
PLANNING FUNCTIONS:
BACHELORS DEGREE IN SOCIOLOGY

and 3 years experience in planning or in
closely related social service field.
Travel in the 15-county area is required.
Salary \$900-1200.
South Plains Association Of Governments
1611 Avenue M.
"An Equal Opportunity Employer"

Tomas Garza Law Office

1006 13th Street Lubbock, Texas
747-4534

Offers the following legal services:
Ofrece los siguientes servicios legales:

Criminal Law	Property Transactions
Personal Injury	Tax Consultation
Workman's Compensation	Contracts
Immigrant Visas	Probate of Estates
Divorce	General Law
Adoption	Wills & Trusts

Entire staff is completely bilingual.
Todo personal habla ingles y español.

Attorneys: TOMAS GARZA. DAVID GARZA

CITY OF LUBBOCK COMMUNITY SERVICES

HELPING LOW-INCOME PEOPLE WITH INFORMATION AND
REFERRAL AND RELATED SERVICES

CENTRAL OFFICE 916 TEXAS 762-6411
EAST SIDE OFFICE 7812-A WEBER DR. 762-0378

FUNDED BY
COMMUNITY SERVICES ADMINISTRATION
WASHINGTON, D.C.

Servicio De Notario Público

G. E. FLORES

2823 CLOVIS RD.

2807 GRAYHILL STREET Phone 766-9088

LUCIO REMODELING

FREE ESTIMATES

Room Addition
Tops
Garages

PATIO - GARAGE
GARAGES
CONCRETE DRIVEWAYS

ACE BAIL BONDS

618 MAIN

PHONE 795-0516

Day or Night

City Bonds A Specialty

Traffic Tickets Bonded

24 HOUR SERVICE

H. B. HUTSON
OWNER AND OPERATOR

NOTARY
PUBLIC

SINGER TOUCH & Sew

197 GOLDEN STITCH SEW
Free Sew, Portable, Sewing
Machine, 110V, 110V,
Sewing Center, 110V, 110V & Free
Sew in Sewing Box
779-4377

VARSITY FORMAL WEAR

Tuxedo Rentals
Special Wedding &
Students Discounts
1107 University
Pho. 744-8421

For Job Information With

City of Lubbock
CALL
762-2444

An Equal Opportunity
Employer

ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE

GILBERT ORTIZ
PHONE 762-8459
4008 AVENUE H
LUBBOCK, TEXAS 79404

SALE! SKI BOOTS
Good selection of coats,
Other Winter merchandise,
Many reduce
Tues thru Sat 9 to 1
close Thanksgiving
ST. PAUL'S
THRIFT HOUSE
16th and Ave X.

Limpieza y Reparacion
de Rayadores
de carro, troca y de
todo tamaño.
yanga a

BEEVERS

RADIATOR SHOP
2692 Ave. H 744 040

LA CASA MEXICANA

Grandioso surtido en
Terbas medicinales,
aceites y perfumes.
Oraciones y reliquias,
Santos de bulto,
revistas en Espanol.
VISITENOS en
1206 Ave. F 762-9021
Anita Berlanga Prop.

EMPLOYMENT

For information regarding employment
at Texas Tech University Call 742-2211
Para informacion de trabajo en la Uni-
versidad Texas Tech, Llame al Telefono
742-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION
EMPLOYER

COMPLETE BEAUTY SERVICE
JEWELRY FOR ALL OCACION
PERMANENT SPECIAL \$15.50
Free Conditioned.

UNIVERSITY BEAUTY SALON

119 North University Avenue
Phone 747-0083

Anita Martinez, Owner Angie Lopez
Lupe Vollandueva Operator Operator

WE SERVICE ALL APPLIANCES
General, Electric, Whirl Pool Ken
Mor, Maytag, and all Others.

GUERRERO APPLIANCE REPAIRS SERVICE

We Repair Freezers, Refrigerators
Dries, Washing Machines, and Appli-
ces of all kinds. 15 years experience
at your service,
CALL ANY TIME 746-6947



CALL US FOR YOUR INSURANCE NEEDS

CALVILLO INSURANCE AGENCY

1200 University, Suite 208 Phone 747-4848

• Joe Calvillo, Owner
• Juan Cortez, Agency Manager
• Irma Prado, Secretary

LIFE • FIRE • AUTO
BONDS COMMERCIAL LINES

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC



BATTERIES NEW - REBUILT



STARTERS • GENERATORS
ALTERNATORS
INTERSTATE BATTERIES

763-9653

BATTERIES - NEW & USED - REBUILT

1208 AVENUE A
LUBBOCK, TEXAS

JAIME HERNANDEZ
PHONE 763-9653

99.5 kWGO

stereo fm

SONIDO ESTEREOFONICO
NUMERO UNO EN ESPANOL

NUMERO TRES EN EL
MERCADO RADIFONICO DE
TODO LUBBOCK
Noticias del ABC F.M.

ESTA NAVIDAD QUE SU
REGALO SEA UN RADIO FM
LLAME GRATIS 1-800-327-1010

"LA ESTACION CON MUCHO CORAZÓN"